



REFRIGERATOR-FREEZER OWNER'S MANUAL

PLEASE READ THIS OWNER'S MANUAL THOROUGHLY BEFORE OPERATING AND KEEP IT HANDY FOR REFERENCE AT ALL TIMES.

HŰTŐGÉP-FAGYASZTÓ HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

KÉRJÜK MIELŐTT MEGKEZDI A BERENDEZÉS ÜZEMELTETÉSÉT OLVASSA EL FIGYELMESEN EZT A HASZNÁLATI UTASÍTÁST MAJD ÓRIZZZE IS MEG.

CHLADNIČKA S MRAZNIČKOU NÁVOD K OBSLUZE

PROŠÍM, PŘEČTĚTE SI TENTO NÁVOD K OBSLUZE DŮKLADNĚ JEŠTĚ PŘED UVEDENÍM ZAŘÍZENÍ DO PROVOZU A UCHOVEJTE JEJ PRO BUDOUCÍ POTŘEBU.

ХЛАДИЛНИК – ФРИЗЕР РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ

Моля, преди употреба прочетете внимателно това ръководство и го съхранявайте на леснодостъпно място за справка по всяко време.

FRIŽIDER-ZAMRZIVAČ UPUTSTVO ZA UPOTREBU

MOLIMO VAS DA PAŽLJIVO PROČITATE OVO UPUTSTVO PRE UPOTREBE I DA GA IMATE STALNO PRI RUCI AKO ZATREBA.

FRIŽIDER – CONGELATOR Manualul utilizatorului

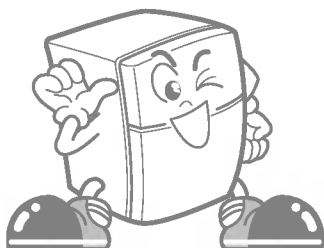
Vă rugăm citiți acest manual cu atenție înainte de punerea în funcțiune și țineți-l la îndemână pentru referințe.

HLADNJAK-ZAMRZIVAČ PRIRUČNIK ZA KORISNIKE

MOLIMO VAS DA PRE PRINAĐA S UREĐAJEM PAŽLJIVO PROČITATE OVA PRIRUČNIK ZA KORISNIKE I DRŽITE GA NADOHVAT RUKU.

SADRŽAJ

INSTALACIJA	63
UNUTRAŠNJI DIJELOVI	64
OPERACIJE	65
POČETAK	
KONTROLE ZA ODJELJAK HLADNJAKA	
UPRAVLJAČKE FUNKCIJE ZA ODJELJAK ZAMRZIVAČA	
PRAVLJENJE LEDA (DODATNA MOGUĆNOST)	
ZONA SVJEŽINE (DODATNA MOGUĆNOST)	
ODMRZAVANJE	
OSVJEŽIVAČ MIRISA (DODATNA MOGUĆNOST)	
PRIJEDLOZI ZA SPREMANJE HRANE	68
ČIŠĆENJE	69
OPĆE INFORMACIJE	69
MIJENJANJE LAMPICE	70
VAŽNA UPOZORENJA	70
PRIJE NEGO POZOVETE SERVIS	71



OVAJ HLADNJAK PROIZVEDEN JE VRLO PAŽLJIVO I PREDSTAVLJA NAJNOVIJA DOSTIGNUĆA U TEHNOLOGIJI.

UVJERENI SMO DA ĆETE BITI U POTPUNOSTI ZADOVOLJNI NJEGOVIM RADOM I POUZDANOŠĆU.

PRIJE NEGO POČNETE UPOTREBLJAVATI SVOJ HLADNJAK, MOLIMO VAS DA PAŽLJIVO PROČITATE OVU KNJIŽICU. ONA SADRŽI TOČNE UPUTE ZA INSTALACIJU, OPERACIJE I ODRŽAVANJE, A UZ TO DONOSI VAM I NEKE VRLO KORISNE SAVJETE.

INSTALACIJA

1. Odaberite odgovarajuće mjesto za hladnjak.



Postavite ga tamo gdje ćete ga najlakše koristiti.

2. Izbjegavajte postavljanje hladnjaka u blizini izvora topline, izravne sunčeve svjetlosti ili vlage.

3. Kako bi se osigurala odgovarajuća cirkulacija zraka oko hladnjaka, zadržite dovoljno prostora s obje strane, te odozgo, a najmanje 5 cm od zida sa stražnje strane.

4. Kako biste izbjegli vibracije, uređaj mora biti uravnotežen. Ako je potrebno, prilagodite odvijanje za razinu kako bi nadomjestili neravninu poda.

Kako biste omogućili lakše zatvaranje vrata, prednja strana treba biti malo viša od stražnje strane.

Za podizanje uređaja odvijanje za razinu okrenite u smjeru kazaljke na satu (), a za spuštanje u smjeru obrnutom od smjera kazaljke na satu ().

5. Ne instalirajte uređaj pri temperaturi nižoj od 5 stupnjeva C. Efekt hlađenja bit će umanjen.

DALJE

1. Temeljito očistite vaš hladnjak i obrišite svu prašinu nagomilanu tijekom prijevoza ili dostave.

2. Umetnite dodatke kao što su posuda za kocke leda, itd, na odgovarajuća mjesta. Zapakirani su zajedno kako bi se spriječila mogućnost oštećenja tijekom dostavljanja.

3. Vaš model ima barsku ručku, pričvrstite tu ručku prema uputama na kartici.

4. Uključite napojni kabel (ili utikač) u utičnicu. U istu utičnicu ne uključujte više uređaja.

5. Prije nego počnete slagati hranu, neka vaš hladnjak radi 2 ili 3 sata na prazno. Provjerite dotok hladnog zraka u zamrzivač kako biste osigurali ispravno hlađenje. Vaš hladnjak sada je spreman za uporabu.

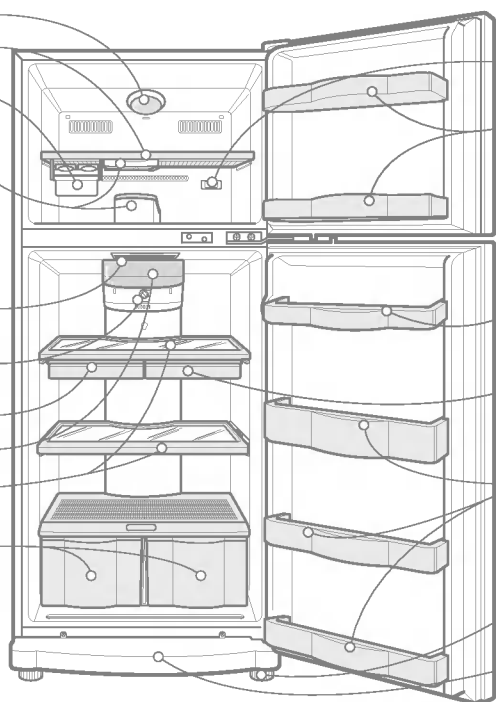
UNUTRAŠNJI DIJELOVI

ODJELJAK ZAMRZIVAČA

- Žaruljica
- Polica
- Posluživač leda sa sistemom okretanja (dodatna mogućnost), ili
- Običan sistem posluživanja leda (dodatna mogućnost)

ODJELJAK HLADNJAKA

- Dodatak za otklanjanje neugodnih mirisa (dodatna mogućnost)
- Kontrolni brojačnik za temperaturu
- Zona svježine (dodatna mogućnost)
- Žaruljica
- Police (Od plastike ili čelika ili kaljenog stakla)
- Ladica za povrće



- Kontrolni brojačnik za temperaturu zamrzivača
- Ladica za odlaganje uz vrata zamrzivača

- Ladica za spremanje jaja
- Odjel za brzu hranu (dodatna mogućnost) (Kolači, biskviti, kruh i sl.)
- Ladica za odlaganje uz vrata hladnjaka
- Odvijač za podešavanje razine
- Osnovni poklopac

- Ukoliko vašem uređaju nedostaju neki dijelovi koji se ovdje spominju, to može biti stoga što pripadaju nekim drugim modelima.

OPERACIJE

POČETAK

Nakon instaliranja vašeg hladnjaka, ostavite ga neka radi 2-3 sata prije nego ga popunite svježom ili zamrznutom hranom, kako bi se stabilizirao njegov rad na određenim temperaturama.

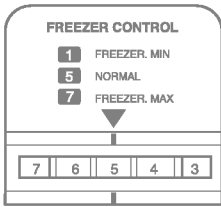
Ukoliko je rad prekinut, pričekajte 5 minuta prije ponovnog ukopčavanja.

KONTROLE ZA ODJELJAK HLADNJAKA



- Vaš hladnjak ima dvije kontrolne funkcije koje vam omogućuju da regulirate temperaturu u odjeljcima hladnjaka i zamrzivača.
- Početne postavke regulatora postavljene su na srednju točku. Za hladnije temperature, podesite regulator za odjeljak hladnjaka na "COLDEST" ("NAJHLADNIJE"), a za manje hladne temperature podesite regulator na "COLD" ("HLADNO").

UPRAVLJAČKE FUNKCIJE ZA ODJELJAK ZAMRZIVAČA



- **FREEZER CONTROL** - 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 Ako podesite na "7", odjeljak zamrzivača će postati hladniji. Ali zato odjeljak hladnjaka postaje topliji jer će manje hladnog zraka strujati u odjeljak hladnjaka.

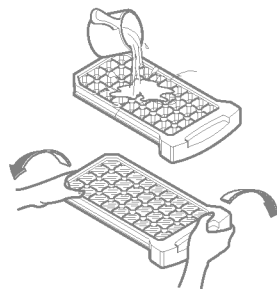
- Ako je hladno vrijeme uređaj manje radi i odjeljak zamrzivača ima tendenciju da se zagrije. Za hladniji zamrzivač, podesite FREEZER CONTROL na "6" - "7".
- Ako stavite puno hrane u zamrzivač ili u slučaju čestog otvaranja vrata, temperatura ima tendenciju da bude malo veća. U tom slučaju, podesite FREEZER CONTROL na "6" - "7" kako biste spustili temperaturu. Vratite FREEZER CONTROL na originalni položaj kako biste smanjili potrošnju energije.
- Ako je toplije vrijeme ili ako se puno hrane nalazi u odljuku hladnjaka, odjeljak hladnjaka ima tendenciju da se zagrije. Za hladniji hladnjak, podesite FREEZER CONTROL na "2" - "4" kako biste usmjerili više hladnog zraka u odjeljak hladnjaka, a TEMP. CONTROL podesite na "6" - "7". Podešavanje FREEZER CONTROL na "6" - "7", odjeljak hladnjaka neće biti dovoljno hladan.
- Podešavanje kotačića za zamrzivač po volji zadovoljit će 4 zvijezde (STAR).
Podešavanje kotačića za zamrzivač na NORMAL imat će dovoljno zamrzavajućeg učinka, tako da se preporučuje postavljanje kotačića na NORMAL.

PRAVLJENJE LEDA (DODATNA MOGUĆNOST)

Molimo vas da provjerite koristi li vaš hladnjak posluživač leda sa sistemom okretanja ili običan sistem posluživanja leda.

Običan sistem posluživanja leda

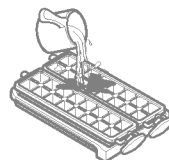
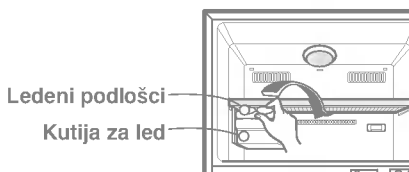
- Za pravljenje kockica leda treba ledene podloške napuniti vodom i postaviti ih na kutiju za led. Zatim kutiju za led treba staviti u odjeljak zamrzivača.
- Za vađenje kockica leda potrebno je podložak držati na njegovim krajevima i lagano zaokrenuti.



- Kako biste olakšali vađenje kockica leda, prelijte podložak za led vodom.

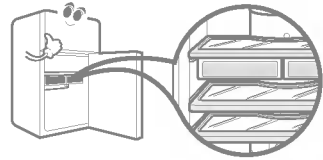
Posluživač leda sa sistemom okretanja

- Za pravljenje kockica leda treba ledene podloške napuniti vodom i postaviti ih na odgovarajuće mjesto.
- Za vađenje kockica leda potrebno je tipku podloška lagano zaokrenuti. Kockice leda popadati će u kutiju za led.



ZONA SVJEŽINE (DODATNA MOGUĆNOST)

- Pri otvaranju vrata topli zrak ne utječe na zonu svježine. Hrana će vam dulje biti svježija odložite li je u taj prostor.
- Polica i dodatak zone svježine mora biti postavljen na odgovarajuće mjesto. Ukoliko se pomakne, zona svježine ne može poslužiti umjesto police.

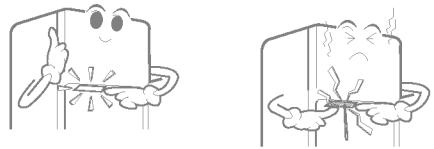


ODMRZAVANJE

- Odmrzavanje se odvija automatski.
- Odmrznuta voda otječe u podložak za isparavanje koji se nalazi na nižem stražnjem dijelu hladnjaka i automatski isparava.

OSVJEŽIVAČ MIRISA (DODATNA MOGUĆNOST)

- Neugodni mirisi hrane u odjeljku za svježu hranu se osvježavaju tako da nema štetnih posljedica ni po vas ni po hranu.

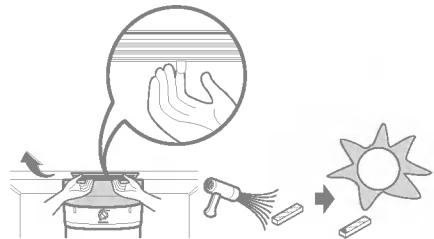


Način upotrebe

- S obzirom da je osvježivač zraka postavljen u dovodu hladnog zraka za cirkulaciju zraka, nema potrebe za dodatnim rukovanjem osvježivačem mirisa.
- Ne gurajte oštre predmete u otvor za dovod hladnog zraka kako ne bi oštetili osvježivač zraka.
- Kada spremate hranu s jakim mirisima, tu hranu zamotajte ili je stavite u kutiju s nepropusnim poklopcem kako se miris ne bi prenosio na drugu hranu.

Ponovno upotrebljavanje osvježivača mirisa

- Nakon što se upotrebljava duže vrijeme i nakon jakih mirisa, osvježivač mirisa je moguće obnoviti i ponovno upotrebljavati. Odvojite osvježivač mirisa na gornjem dijelu hladnjaka, poslužite se fenom za kosu kako bi osušili vlagu i uklonili neugodne mirise, a zatim na sunčevoj svjetlosti oksidirajte osvježivač mirisa kako bi se neugodni mirisi uklonili ultraljubičastim zračenjem.



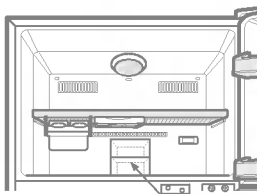
PRIJEDLOZI ZA SPREMANJE HRANE

SPREMANJE HRANE

- Svježu hranu spremajte u odjeljak hladnjaka. U održavanju svježine i okusa hrane vrlo je bitan faktor smrzavanja i odmrzavanja hrane.
- Ne spremajte hranu koja se lako kvari na niskim temperaturama, kao na primjer banane, ananas ili dinja.
- Toplu hranu prije spremanja u hladnjak najprije ohladite. Spremanje tople hrane u hladnjak može pokvariti ostalu hranu i dovesti do visokih računa za električnu energiju!
- Pri spremanju hrane, zamotajte je u foliju ili je stavite u zatvorenu posudu. To će spriječiti vlaženje od isparavanja i pomoći da hrana zadrži okus i hranjivost.
- Hranom ne smijete zatvarati dovode zraka. Nesmetana cirkulacija ohlađenog zraka održava temperaturu hladnjaka jednakom.
- Ne otvarajte često vrata hladnjaka. Otvaranjem vrata propušta se u hladnjak topao zrak, što prouzrokuje povećanje temperature.

ODJELJAK ZAMRZIVAČA

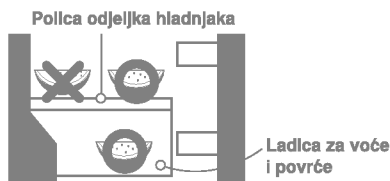
- U odjeljak zamrzivača ne spremajte boce - mogu pući kad se zamrznu.
- Ne zamrzavajte ponovno hranu koja je već bila odmrznuta. To prouzrokuje gubitak okusa i hranjivih vrijednosti.
- Prilikom spremanja smrznute hrane na duže vrijeme, na primjer sladoleda, postavite takvu hranu na policu zamrzivača, a ne u ladicu uz vrata.
- Spremanje hrane u zamrzivač - Preporučujemo novo unešenu hranu u zamrzivač posložiti na sljedeći način:



Novo unešena hrana

ODJELJAK HLADNJAKA

- Na police odjeljka hladnjaka izbjegavajte postavljati vlažne namirnice, jer bi moglo doći do zamrzavanja prilikom izravnog kontakta s ohlađenim zrakom. Kako biste izbjegli takve situacije, namirnice je najbolje spremati u posudama s poklopcima.
- Vlažne namirnice (posebice voće i povrće) poželjno je spremati u odjeljak za spremanje voća i povrća. Ukoliko je te namirnice potrebno postaviti na policu hladnjaka, tada se preporuča spremati ih bliže vratima hladnjaka, a dalje od stijenke hladnjaka, kako bi se izbjeglo zamrzavanje zbog hladnog zraka koji kruži hladnjakom.
- Namirnice prije spremanja u hladnjak uvijek očistite. Voće i povrće operite i obrišite, a pakirane namirnice osušite krpom, kako biste izbjegli prolijevanje hrane iz pakiranja, odnosno kutija.
- Prilikom spremanja jaja u pretinac namijenjen za jaja, pazite da su svježija, te ih uvijek spremajte u uspravnom položaju, kako bi duže održala svježinu.



ČIŠĆENJE

Vrlo je važno da održavate čistoću vašeg hladnjaka kako biste spriječili stvaranje neželjenih neugodnih mirisa. Prolivena hrana odmah se treba obrisati, jer bi mogla oštetiti ili ostaviti mrlje na plastičnim površinama ukoliko duže stoji.

Nikada ne upotrebljavajte niti na jednoj površini hladnjaka spužve s metalnim dijelom za ribanje, četke, abrazivna sredstva za čišćenje ili jake alkalne otopine.

Prije čišćenja pripazite na slijedeće: vlažni predmeti, krpe i slično lijepit će se za hladne površine. Ne dotičite smrznute površine vlažnim ili mokrim rukama.

VANJSKI DIO - Upotrijebite mlaku otopinu blagog sapuna ili deterdženta kako biste očistili vanjštinu vašeg hladnjaka. Obrišite čistom, suhom krpom i ostavite da se osuši.

UNUTRAŠNJI DIO - Preporučamo redovito čišćenje unutrašnjosti hladnjaka i njegovih unutrašnjih dijelova. Sve dijelove operite otopinom sode bikarbone. Isperite i osušite.

UNUTRAŠNJI DIJELOVI - Unutrašnje dijelove kao što su police, ladice uz vrata, podloške za spremanje i magnete za zatvaranje vrata perite otopinom sode bikarbone. Isperite i osušite.

UPOZORENJE

Prije čišćenja električnih dijelova hladnjaka (lampi, prekidača, kontrolnih ploča, itd.), uvijek iskopčajte napojni kabel iz utičnice u zidu. Višak vlage obrišite spužvom ili krpom kako biste spriječili da tekućina dospje do bilo kojeg strujnog dijela i prouzroči kratki spoj. Ne upotrebljavajte zapaljive ili otrovne tekućine za čišćenje.

- **Oprez pri čišćenju**
Ne upotrebljavajte površinski aktivna sredstva, vosak za automobile, antikoroziivna sredstva, bilo kakve vrste ulja, benzin, kiseline, vosak.
- **Deterdženti koje možete upotrebljavati**
Otopine za pranje suđa na bazi bilja, sapunice
- **Prilikom nepažljivog čišćenja može doći do oštećenja boje.**

OPĆE INFORMACIJE

U VRIJEME GODIŠNJIH ODMORA

Tijekom godišnjih odmora prosječnog trajanja vjerojatno će vam biti najpoželjnije ostaviti hladnjak uključen. Namirnice koje se mogu zamrznuti stavite u zamrzivač, tako ćete ih duže sačuvati. Ukoliko planirate biti odsutni na duže vrijeme, svu hranu izvadite iz hladnjaka i zamrzivača, isključite napojni kabel iz utičnice u zidu, temeljito očistite unutrašnjost uređaja i sva vrata ostavite OTVORENA kako biste spriječili stvaranje neugodnih mirisa.

NESTANAK STRUJE

Nestanci struje najčešće se rješavaju unutar sat -dva sata i neće utjecati na temperaturu u vašem hladnjaku. Ipak, za vrijeme nestanka struje preporučujemo što rjeđe otvarati vrata hladnjaka i zamrzivača. Tijekom nestanka struje dužeg trajanja, na smrznutu hranu stavite komad suhog leda.

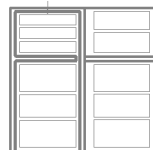
U SLUČAJU PRESELJENJA

Sve dijelove unutar hladnjaka uklonite ili ih dobro pričvrstite. Kako biste izbjegli oštećenja odvijanja za podešavanje razine, zavrnite ih u unutrašnjost baze.

ANTI-KONDENZACIJSKA SLAVINA

Vanjska stijenka hladnjaka ponekad se može zagrijati, naročito nakon instalacije. Ne brinite. To se događa zbog anti-kondenzacijske slavine koja ispušćava toplinu kako bi spriječila "znojenje" vanjske stijenke uređaja.

Anti-kondenzacijska slavina



MIJENJANJE LAMPICE

NAPOMENA

- Rastavljajte na dijelove obrnutim redoslijedom od sastavljanja. Pripazite da je uređaj iskopčan iz struje prije rastavljanja i sastavljanja. Za rastavljanja ne dijelove nikada ne koristite silu. Tako možete oštetiti dijelove.

LAMPICA ZAMRZIVAČA

Za uklanjanje poklopca žaruljice unutar odjeljka zamrzivača, sa stražnje strane prihvatite poklopac i povucite ga prema naprijed kako je pokazano na slici desno.



LAMPICA HLADNJAKA

Za uklanjanje poklopca žaruljice unutar odjeljka hladnjaka, povucite ga prema dolje pritiskom palca na trokutasti dio i povucite prema naprijed kako je pokazano na slici desno.



VAŽNA UPOZORENJA

NE UPOTREBLJAVAJTE PRODUŽNI KABEL

Ukoliko je moguće, neka hladnjak bude ukopčan u vlastitu utičnicu kako bi sam hladnjak a i ostali uređaji zaštitili od slučajja preopterećenja, što može dovesti do izbacivanja iz struje.

DOSTUPNOST NAPOJNOG KABLA

Hladnjak - zamrzivač mora biti postavljen tako da je napojni kabel dostupan u slučaju potrebe hitnog iskopčavanja prilikom nezgoda.

MIJENJANJE NAPOJNOG KABLA

Ukoliko je napojni kabel oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač ili njegov ponuđač usluga servisiranja ili slična kvalificirana osoba kako bi se izbjegle nesreće ili ozbiljna oštećenja.

O UZEMLJENJU

U slučaju kratkog spoja, uzemljenje smanjuje rizik strujnog udara opskrbljujući uređaj žicom kojom će proteći struja.

Kako biste spriječili mogući strujni udar, ovaj uređaj mora biti uzemljen.

Nepravilno korištenje priključka za uzemljenje može rezultirati strujnim udarom. Ukoliko ne razumijete jasno upute za uzemljenje, ili sumnjate u ispravnost uzemljenja uređaja, posavjetujte se s kvalificiranim električarom ili osobom iz ovlaštenog servisa.

NE MIJENJAJTE NI PRODULJUJTE DULJINU NAPOJNOG KABLA.

To može prouzročiti električni šok ili požar.



VRLO OPASNA PRIVLAČNOST

Prazan hladnjak može biti opasno privlačan djeci za igru. Ukoliko ne upotrebljavate uređaj, uklonite s njega brtvila, poklopce ili čak i cijela vrata, ili učinite bilo što drugo kako bi uređaj bio bezopasan.

Ovaj uređaj mora biti uzemljen.

**NE ČEKAJTE!
UČINITE TO ODMAH!**

U uređaj nikada ne spremajte zapaljive materijale, eksplozive i kemikalije.

Odlaganje starog uređaja

Ovaj uređaj sadržava tekućine (tekućinu za hlađenje, ulja za podmazivanje), a napravljen je od dijelova i materijala koji se mogu ponovo upotrebljavati i/ili reciklirati.

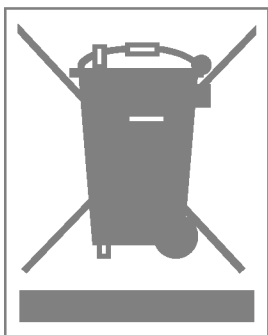
Sve važne materijale je potrebno poslati u sabirni centar za odlaganje otpada kako bi se mogli ponovo upotrebljavati nakon recikliranja. Za vraćanje materijala molimo kontaktirajte lokalnu agenciju.

PRIJE NEGO POZOVETE SERVISERA

POZIVI SERVISERU ČESTO SE MOGU I IZBJEĆI!

UKOLIKO MISLITE DA VAŠ HLADNJAK NE RADI ISPRAVNO, MOLIMO VAS DA NAJPRIJE PROVJERITE OVE MOGUĆE UZROKE:

PROBLEM	MOGUĆI UZROCI
HLADNJAK NE RADI	<ul style="list-style-type: none"> • Možda je pregorio osigurač u kući ili je prekinut strujni krug? • Možda je napojni kabel iskopčan iz utičnice u zidu ili stoji labavo?
TEMPERATURA ODJELJKA HLADNJAKA ILI ODJELJKA ZAMRZIVAČA JE PREVISOKA	<ul style="list-style-type: none"> • Kontrola temperature nije odgovarajuće podešena. • Uređaj je postavljen preblizu zidu ili izvoru topline. • Toplo vrijeme - česta otvaranja vrata. • Vrata su ostala predugo otvorena. • U hladnjaku ima previše namirnica.
UREĐAJ PREVIŠE BUČI	<ul style="list-style-type: none"> • Hladnjak je instaliran na neravnom mjestu ili je potrebno prilagoditi odvijače za podešavanje razine. • Nepotrebni predmeti nalaze se iza hladnjaka.
HLADNJAK JE PUN NEUGODNIH MIRISA	<ul style="list-style-type: none"> • Hrana snažnog mirisa treba biti čvrsto zamotana ili poklopljena. • Treba očistiti unutrašnjost uređaja.
NA POVRŠINI UREĐAJA STVARA SE ROSA	<ul style="list-style-type: none"> • Nije neobična pojava tijekom dana visoke vlage. • Vrata su možda nisu bila dobro zatvorena.



UKLANJANJE STAROG APARATA

1. Ako se na proizvodu nalazi simbol prekrížene kante za smeće, to znači da je proizvod pokriven europskom direktivom 2002/96/EC.
2. Električni i elektronski proizvodi ne smiju se odlagati zajedno s komunalnim otpadom, već u posebna odlagališta koja je odredila vlada ili lokalne vlasti.
3. Pravilno odlaganje starog proizvoda sprečít će potencijalne negativne posljedice po okoliš i zdravlje ljudi.
4. Podrobnije informacije o odlaganju starog proizvoda potražite u gradskom uredu, službi za odlaganje otpada ili u trgovini u kojoj ste kupili proizvod.

MODEL	NOISE(dB)
GR-B552 / B592	41



LG Electronics Inc.